

OVEREENKOMST BETREFFENDE UPS TECHNOLOGIE

Versie UTA 09072020A

GELIEVE DE ONDERSTAANDE VOORWAARDEN VAN DEZE OVEREENKOMST BETREFFENDE UPS TECHNOLOGIE AANDACHTIG TE LEZEN. DOOR HIERONDER AAN TE DUIDEN DAT U ERMEE INSTEMT DOOR DE VOORWAARDEN VAN DEZE OVEREENKOMST GEBONDEN TE ZIJN, SLUIT U EEN JURIDISCH BINDENDE OVEREENKOMST MET UPS MARKET DRIVER, INC. (“UPS”).

De toestemming die U van UPS krijgt om de UPS Technologie te gebruiken is geldig zolang U uw verantwoordelijkheden in acht neemt met betrekking tot: (1) deze Algemene Voorwaarden <https://www.ups.com/assets/resources/media/nl_NL/GTC.pdf>; (2) de Rechten van de Eindgebruiker beschikbaar op <https://www.ups.com/assets/resources/media/nl_NL/EUR.pdf>; en (3) de Informatie- en Algemene Gebruiksvoorwaarden beschikbaar op <https://www.ups.com/assets/resources/media/nl_NL/IGUP.pdf>, samen met de documentatie waarnaar in de voorgaande drie onderdelen wordt verwezen (de “Overeenkomst”).

U bevestigt hierbij dat u het volgende hebt gelezen en volledig begrijpt: ALLE ONDERDELEN van deze Overeenkomst – de Algemene Voorwaarden, de Rechten van de Eindgebruiker, en de Informatie- en Algemene Gebruiksvoorwaarden, inclusief de documentatie waarnaar daarin wordt verwezen.

Met betrekking tot de Overeenkomst geldt het volgende:

“Klant” verwijst naar de Persoon die uw werkgever is maar die geen Serviceprovider is (1) en aan wie het UPS Klantnummer is toegewezen dat u gebruikt voor registratie bij de eerste UPS Technologie waartoe u toegang verkrijgt, indien een UPS Klantnummer voor dergelijke registratie is vereist, (2) en aan wie het eerste UPS Klantnummer is toegewezen dat u gebruikt met de UPS Technologie waartoe u toegang verkrijgt, indien een UPS Klantnummer niet is vereist voor registratie, maar wel voor gebruik, of (3) wanneer voor de eerste UPS Technologie waartoe u toegang verkrijgt, geen UPS Klantnummer voor registratie of gebruik is vereist.

“Serviceprovider” is een derde die door een UPS klant is geëngageerd als hulp voor deze UPS klant bij het beheer van zijn verzendactiviteiten bij de UPS Partijen, inclusief Serviceproviders van Factureringsgegevens die schriftelijk door UPS zijn geautoriseerd om deze diensten te verlenen aan de UPS-klant; mits aan UPS gelieerde ondernemingen echter dienst kunnen doen als Serviceprovider zonder schriftelijke autorisatie door UPS.

“Werknemer van de Serviceprovider” betekent een werknemer van een Serviceprovider.

“U” of het bezittelijk, “Uw” betekent, voor zover van toepassing: (i) u als een individu, als u deze Overeenkomst aangaat als een individu ten behoeve van geen andere partij dan uw eigen persoonlijk gebruik van de UPS Technologieën; (ii) u als individu en Klant, als u toegang verkrijgt tot de UPS Technologie als onderdeel van uw verantwoordelijkheden als een werknemer of Klant; of (iii) u als individu en uw werkgever, als uw werkgever een Serviceprovider is voor een UPS-klant en u toegang krijgt tot de UPS Technologie als deel van uw verantwoordelijkheden als een Werknemer van een Serviceprovider om de diensten ten behoeve van een UPS-klant uit te voeren.

U verklaart en garandeert dat U meerderjarig bent en dat, indien van toepassing, U krachtens de toepasselijke wet wettelijk bindende overeenkomsten betreffende UPS Technologie kunt aangaan namens U, de Klant of Serviceprovider. Als U op een willekeurig moment niet langer gemachtigd bent om krachtens de toepasselijke wet wettelijk bindende overeenkomsten namens U, de Klant of Serviceprovider (zoals van toepassing) aan te gaan, mag U de UPS Technologie niet langer namens Uzelf, een dergelijke Klant of Serviceprovider gebruiken.

Algemene Voorwaarden

1. **Definities.** De in deze Overeenkomst gebruikte termen beginnend met een hoofdletter hebben de betekenis die in Bijlage A en Bijlage A van de Rechten van de Eindgebruiker eraan is toegeschreven. In geval van tegenstrijdigheid tussen de termen van de Rechten van de Eindgebruiker en deze Algemene Voorwaarden, geven deze Algemene Voorwaarden de doorslag.

2. **Licentieverlening.**

2.1. **Bereik.** UPS verleent U en U accepteert, onderworpen aan de voorwaarden van deze Overeenkomst, een beperkte, herroepbare, niet in sublicentie te geven, niet-exclusieve en niet-overdraagbare licentie om de UPS Technologie en bijbehorende Technische Documentatie in de Toegestane Regio's voor desbetreffende UPS Technologie te gebruiken of hier toegang tot te verkrijgen, welke maar van toepassing mag zijn. De Rechten van de Eindgebruiker bevatten aanvullende algemene licentierechten en -beperkingen alsmede licentierechten en -beperkingen die specifiek voor de UPS Technologie zijn.

2.2. **Algemene beperkingen – UPS Materialen en Software.** U mag de UPS Materialen niet in sublicentie geven, openbaar maken of overdragen aan een derde zonder schriftelijke toestemming van UPS, en U moet ervoor zorgen dat Uw werknemers en vertegenwoordigers dit niet doen. U stemt ermee in de UPS Materialen of enig gedeelte ervan niet zonder toestemming van UPS te wijzigen (ook niet met betrekking tot correcties aan de Software), te vermenigvuldigen, te verhuren, te leasen, uit te lenen, te bezwaren, te verspreiden, te herverspreiden, verder te verkopen of er op andere wijze over te beschikken zonder de toestemming van UPS, en U doet hierbij afstand van dergelijke, krachtens de toepasselijke wet verleende rechten. U stemt ermee in de Software niet te vermenigvuldigen, tenzij dit is vereist voor het gebruik ervan in overeenstemming met deze Overeenkomst, op voorwaarde dat U, uitsluitend voor archiveringsdoeleinden, één (1) reservekopie (back-up) van de Software maakt. Dergelijke reservekopie moet alle mededelingen inzake het auteursrecht en andere eigendomsrechten van UPS bevatten en is onderworpen aan alle voorwaarden van deze Overeenkomst. Niettegenstaande het in deze Overeenkomst eventueel vermelde tegendeel mag U de Software niet gebruiken op outsourcing/timesharing- of servicebureaubasis.

3. **Waarborgen betreffende exportwet.** U erkent dat alle onder deze Overeenkomst verstrekte UPS Materialen onderworpen zijn aan de Amerikaanse (VS) Export Administration Regulations (EAR) die door het Bureau of Industry and Security van het Amerikaanse (VS) Ministerie van Handel worden beheerd, en aan andere Amerikaanse (VS) wetten en voorschriften. U stemt ermee in om de EAR en alle toepasselijke Amerikaanse (VS) wetten na te leven bij het hanteren en gebruiken van alle onder deze Overeenkomst verstrekte UPS Materialen en de UPS Materialen niet te exporteren of te herexporteren behalve zoals toegestaan door de EAR, de Amerikaanse (VS) wet en andere toepasselijke wetten. Zonder afbreuk te doen aan de algemeenheid van het voorgaande, stemt u ermee in en verklaart en garandeert u dat geen toegang tot de UPS Materialen zal worden verkregen (1) vanuit een Verboden Regio (of vanuit een onderdaan of inwoner ervan) of (2) vanuit personen, entiteiten of organisaties op de Specially Designated Nationals List van het Amerikaanse (VS) Ministerie van Financiën of de Denied Persons List of Denied Entity List van het Amerikaanse (VS) Ministerie van Handel en dat de UPS Materialen er ook niet in zullen worden gedownload of openbaar gemaakt, er niet naar zullen worden vervoerd of overgebracht, er niet via of naar zullen worden overgeladen en er niet naar zullen worden geëxporteerd of herexporteerd. De landen en gebieden die worden beschouwd als Verboden Regio's, en de personen, entiteiten of organisaties op de bovengenoemde lijsten kunnen van tijd tot tijd worden gewijzigd. U stemt ermee in op de hoogte te blijven van deze bepaling en deze na te leven ondanks dergelijke wijzigingen. Informatie over de landen en gebieden die als Verboden Regio's worden beschouwd, en de personen, entiteiten of organisaties op de bovengenoemde lijsten is gemakkelijk te vinden op: <https://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, en <https://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

4. **UPS Materialen.**

4.1. **Eigenaar van intellectuele eigendomsrechten.** U erkent en stemt ermee dat UPS eigenaar is van alle rechten, eigendomsrechten en belangen in de UPS Materialen en het recht heeft de licentie aan U te verlenen. U erkent dat U geen eigendomsrecht in de UPS Materialen hebt verworven en uit hoofde van deze Overeenkomst ook geen eigendomsrecht in de UPS Materialen verwerft. U mag op geen enkel ogenblik iets doen of bewust toestaan dat iets wordt gedaan wat op één of andere manier afbreuk zou doen aan de rechten van UPS of haar licentiegevers op de UPS Materialen. UPS en haar licentiegevers behouden zich de hierin niet specifiek verleende rechten met betrekking tot de UPS Materialen voor.

4.2. Wijzigingen aan UPS Materialen en UPS Technologie. UPS kan de UPS Materialen en/of UPS Technologie op elk willekeurig moment geheel of gedeeltelijk, bijwerken, wijzigen, aanpassen of aanvullen.

5. Supportservices.

5.1. Support en onderhoud. UPS kan van tijd tot tijd en volledig naar eigen goeddunken en in reactie op Uw verzoek ondersteuning of onderhoud voor de Software (“Supportservices”) verstrekken. Opdat UPS en haar gemachtigde vertegenwoordigers (de “Providers van Supportservices”) Supportservices kunnen verstrekken, machtigt U hen hierbij tot het verkrijgen van toegang tot de Software en andere applicaties die U eventueel in combinatie met de Software en Uw computersystemen gebruikt, en wel (1) op afstand via het Internet of andere middelen (waarvoor er mogelijk extra software op Uw computersystemen moet worden geïnstalleerd door UPS of de Providers van Supportservices (“Supportsoftware”) of (2) door on-site bezoeken op specifieke tijdstippen, zoals onderling overeengekomen door de partijen. Elke Supportsessie door middel van de Supportsoftware zal door U moeten worden goedgekeurd. Tijdens dergelijke sessies kan UPS de Software zien zoals die op Uw computersysteem functioneert en UPS kan U helpen bij het aanbrengen van eventuele modificaties aan uw computersysteem. Voorts verleent U aan UPS en haar Providers van Supportservices het recht om de Software en Uw computersystemen, applicaties, bestanden en bijbehorende gegevens te manipuleren en te wijzigen naarmate dit redelijkerwijs nodig is om U Supportservices te verstrekken. U stemt er echter mee in dat Supportservices naar goeddunken van UPS worden verstrekt en dat niets in de Overeenkomst zal worden uitgelegd alsof UPS verplicht is tot het verstrekken van Supportservices.

5.2. Toegang tot eigendomsrechtelijke informatie. U erkent en stemt ermee in dat U Uw informatie en gegevens kunt openbaar maken of dat UPS of de Providers van Supportservices Uw informatie en gegevens kunnen inzien tijdens het verstrekken van Supportservices door UPS of de Providers van Supportservices, en dat dergelijke informatie en gegevens als niet-vertrouwelijk zullen worden beschouwd, en dus niet de Algemene Voorwaarden onder Artikel 7 van deze Overeenkomst vallen, tenzij UPS daarover anders is overeengekomen in een ondertekende overeenkomst inzake geheimhouding die los van deze Overeenkomst staat. U erkent bovendien dat de afstandscommunicatiesessies die door UPS of haar Providers van Supportservices worden aangewend, via het Internet kunnen worden geïmplementeerd, hetgeen inherent onveilig is, en gaat U ermee akkoord dat UPS of de Providers van Supportservices niet aansprakelijk zijn voor inbreuken op de veiligheid die zich op het Internet voordoen. U moet met het bovenstaande rekening houden als u UPS of haar Providers van Supportservices om Supportservices van vraagt.

6. Opschorting; Duur en beëindiging.

6.1. Opschorting van rechten. UPS kan Uw rechten opschorten om toegang te verkrijgen tot enig gedeelte van de UPS Systemen via de UPS Technologie of al naar gelang nodig volledig naar eigen goeddunken van UPS, met inbegrip van en zonder enige beperking, teneinde (1) niet aan de voorwaarden van deze Overeenkomst beantwoordende toegang tot enig gedeelte van de UPS Systemen of de UPS Technologie onmogelijk te maken; (2) een substantiële fout in de UPS Systemen of de UPS Technologie te corrigeren of (3) een wet, een voorschrift of een regel, of een uitspraak van een rechtbank of enige andere ter zake bevoegde instantie na te leven.

6.2. Duur. Deze Overeenkomst wordt van kracht als U Uw instemming te kennen geeft door hieronder te klikken, en blijft volledig van kracht totdat zij is beëindigd zoals voorzien in de Overeenkomst (de “Duur”).

6.3. Gehoste UPS Technologie. Bepaalde UPS Technologieën wordt gehost door UPS, aan UPS gelieerde ondernemingen of verkopers van UPS of de verkopers van aan UPS gelieerde ondernemingen. Gehoste UPS Technologie wordt gehost op servers in de Verenigde Staten van Amerika en zijn volgens de planning vierentwintig (24) uur per dag zeven (7) dagen per week beschikbaar (met uitzondering van onderhoudsperiodes); echter UPS geeft geen garantie voor de beschikbaarheid van gehoste UPS Technologie of dat de toegang ononderbroken of vrij van fouten is. UPS houdt zich het recht voor om de UPS Technologie van tijd tot tijd te onderbreken, beperken of op te schorten voor onderhoud, upgrades en soortgelijke redenen. U stemt ermee in dat noch UPS noch de aan UPS gelieerde ondernemingen verantwoordelijk of aansprakelijk gesteld kunnen worden voor eventuele schade als gevolg van een onderbreking, opschorting of beëindiging van de gehoste UPS Technologie, ongeacht de oorzaak.

6.4. Beëindiging.

a. Elke partij kan deze Overeenkomst gemakshalve op elk willekeurig moment en om welke reden dan ook beëindigen, en UPS kan gemakshalve op elk willekeurig moment en om welke reden dan ook een of meer licenties op de UPS Technologie beëindigen, door de andere partij van een dergelijke beëindiging schriftelijk op de hoogte te stellen.

b. Niettegenstaande het voorgaande is deze Overeenkomst beëindigd zonder dat UPS enige verdere maatregel hoeft te nemen (1) bij schending van Artikel 3, 7 of 10 of Paragraaf 2.2 van de Algemene Voorwaarden en 4.1 (derde zin); (2) in geval van Uw faillissement, inleiding van faillissement, bedrijfsreorganisatie, gerechtelijke sanering, gerechtelijk akkoord, speciale liquidatie of enige andere gerechtelijke actie met betrekking tot Uw insolventie, of als U een curator, beheerder, bestuurlijke curator of liquidateur laat aanstellen of een resolutie tot vereffening laat goedkeuren, of als zulks bij rechterlijk vonnis gebeurt, (3) als U een partner bent in een partnership of de Klant of Serviceprovider een partnership is en een dergelijk partnership wordt ontbonden, of (4) als Uw UPS-profiel wordt verwijderd.

6.5. Effect van beëindiging.

a. Bij de beëindiging van deze Overeenkomst om welke reden dan ook zijn alle krachtens deze Overeenkomst verleende licenties onmiddellijk beëindigd en moet U onmiddellijk alle toegang tot en gebruik van de UPS Materialen staken en alle UPS Materialen die in Uw bezit of beheer zijn, vernietigen.

b. Bij de beëindiging van een licentie op een UPS Technologie moet U onmiddellijk alle toegang tot en gebruik van een dergelijke UPS Technologie en de ermee geassocieerde UPS Materialen staken en alle dergelijke geassocieerde UPS Materialen die U in uw bezit of beheer zijn, vernietigen.

6.6. Vortbestaan van voorwaarden bij beëindiging. Algemene Voorwaarden Artikelen 1, 7-9, en 12; en Paragrafen 4.1, 6.5, en 6.6; de Artikelen en Paragrafen van de Rechten van de Eindgebruiker waarnaar in Paragraaf 10.3 van de Rechten van de Eindgebruiker wordt verwezen; en de Artikelen en Paragrafen van de Informatie- en Algemene Gebruiksvoorwaarden in Artikel 4 van de Informatie- en Algemene Gebruiksvoorwaarden blijven voortbestaan nadat de Overeenkomst om welke reden dan ook is beëindigd.

7. Vertrouwelijke Informatie, Handelsgeheimen, Informatie.

7.1. Openbaarmaking. Tijdens de Duur en erna mag U (behalve zoals toegestaan met betrekking tot het nakomen van Uw verplichtingen onder deze Overeenkomst) geen Handelsgeheimen gebruiken, openbaar maken of er aan enige Persoon toegang toe verlenen (met inbegrip van en zonder enige beperking, Handelsgeheimen die in de UPS Materialen zijn vervat). Tijdens de Duur en gedurende een periode van vijf (5) jaar erna, behalve wanneer door de wet anders is opgelegd, mag U geen Vertrouwelijke Informatie gebruiken, openbaar maken of er aan enige Persoon toegang toe verlenen, behalve zoals toegestaan met betrekking tot het nakomen van Uw verplichtingen onder deze Overeenkomst. U erkent dat bij schending van Artikel 7 van deze Algemene Voorwaarden UPS mogelijk geen bij wet voorziene verhaalsmogelijkheid ter beschikking heeft, eventueel onherstelbare schade lijdt en recht heeft op het vragen van equitable relief (billijk herstel). U stemt ermee in alle dergelijke Vertrouwelijke Informatie en Handelsgeheimen met niet minder toewijding te beschermen dan waarmee U Uw eigen vertrouwelijke en eigendomsrechtelijke informatie beschermt. Als de openbaarmaking van Vertrouwelijke Informatie is vereist onder de bepalingen van enige wet of rechterlijke uitspraak, moet U voldoende voorafgaand aan de openbaarmaking, UPS op de hoogte stellen, zodat UPS een redelijke kans krijgt zich hiertegen te verzetten.

7.2. Samenvoeging. U mag de Informatie niet samenvoegen of informatie, services of producten die van de Informatie gebruik maken, niet afleiden of ontwikkelen, behalve indien uitdrukkelijk toegestaan krachtens deze Overeenkomst.

7.3. Data-export. U mag geen gegevens exporteren, hetzij door (i) de functionaliteit voor gegevensexport die in de software is ingebouwd; (ii) extractie uit de software-interface (bijv. screen scraping); of (iii) anderszins, van de UPS-databases en U mag geen gebruik maken van dergelijke gegevens voor vergelijking van verzendkosten en levertijden met de verzendkosten en levertijden van een derde partij die niet deel uitmaakt van de UPS Partijen.

8. Garanties.

8.1. Door de Klant. U verklaart en garandeert dat (1) noch de Klant, noch U is gevestigd in, een onderdaan of inwoner is van, of de regering van de Verboden Regio; (2) noch U, noch de Klant is een persoon die voorkomt op de lijst van Specially Designated Nationals van het Amerikaanse ministerie van Financiën of een Persoon die voor vijftig procent of meer in het bezit is van of onder de controle staat van een Persoon die voorkomt op de lijst van Specially Designated Nationals van het Amerikaanse ministerie van Financiën (zoals deze van tijd tot tijd kan worden gewijzigd en die, uitsluitend voor het gemak, kan worden gevonden op <https://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt> en <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>) (elk een "Gesancioneerde Persoon"); (3) noch U, noch de Klant zal de UPS Technologie gebruiken in de Verboden Regio; en (4) noch U, noch de Klant zal de UPS Technologie gebruiken in verband met een bedrijf of transactie waarbij de Verboden Regio of een gesancioneerde persoon betrokken is.

8.2. Afwijzingen.

a. UPS PARTIJEN GARANDEREN DAT GEDURENDE NEGENTIG (90) DAGEN VANAF DE LEVERING VAN SOFTWARE AAN U DERGELIJKE SOFTWARE GROTENDEELS ZAL WERKEN ZOALS BESCHREVEN IN DE BIJ DE SOFTWARE BEHORENDE TECHNISCHE DOCUMENTATIE. DE ENIGE AANSPRAKELIJKHEID VAN UPS VOOR SCHENDING VAN DE VOORNOEMDE GARANTIE IS VERVANGING VAN DERGELIJKE SOFTWARE. BEHALVE ZOALS VERMELD IN DE GARANTIE VAN DE VOORNOEMDE TWEE ZINNEN WORDEN DE UPS MATERIALEN GELEVERD "ZOALS ZE ZIJN" EN IN HUN ACTUELE STAAT EN TOESTAND. GEEN ENKELE GARANTIE, VERKLARING, WAARBORG, VOORWAARDE OF BELOFTE, EXPLICIET OF IMPLICIET, IN DE WET VASTGELEGD OF ANDERSZINS, BETREFFENDE DE TOESTAND, KWALITEIT, DUURZAAMHEID, NAUWKEURIGHEID, VOLLEDIGHEID, PRESTATIES, NIET-INBREUK OP DE RECHTEN VAN DERDEN, VERHANDELBAARHEID, RECHT OP ONONDERBROKEN GEBRUIK (QUIET ENJOYMENT) OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK VAN DE UPS MATERIALEN WORDT DOOR UPS VERLEEND OF OP ZICH GENOMEN EN ALLE DERGELIJKE GARANTIES, VERKLARINGEN, VOORWAARDEN EN BELOFTEN WORDEN BIJ DEZEN IN DE RUIMSTE MATE DIE DOOR DE WET IS TOEGESTAAN, UITGESLOTEN, NET ALS ALLE GARANTIES DIE VOORTVLOEIEN UIT HANDELSGEBRUIK OF KOOPMANSGEBRUIK. UPS GARANDEERT NIET DAT DEFECTEN IN DE UPS MATERIALEN WORDEN GECORRIGEERD. ONDER GEEN BEDING HOUDEN DOOR UPS OF EEN VERTEGENWOORDIGER VAN UPS GEGEVEN MONDELINGE OF SCHRIFTELIJKE INFORMATIE OF ADVIES EEN GARANTIE IN.

b. Bovendien erkent U en stemt U ermee in dat de toegang die UPS of de Providers van Supportservices conform de Algemene Voorwaarden, Artikel 5 van deze Overeenkomst tot Uw computersystemen, bestanden en bijbehorende gegevens hebben, uitsluitend dient om Supportservices ten behoeve van U te verschaffen en dat U als enige verantwoordelijk blijft voor het maken van reservekopieën van Uw computersystemen, applicaties, bestanden en gegevens. ALLE DOOR UPS OF DOOR EEN SUPPORTPROVIDER CONFORM DEZE OVEREENKOMST VERSTREKTE SUPPORTSERVICES OF SUPPORTSOFTWARE WORDEN VERSTREKT "ZOALS ZE ZIJN MET ALLE GEBREKEN" EN UPS VERSTREKT EXPLICIETE NOCH IMPLICIETE GARANTIES INZAKE DERGELIJKE SUPPORTSERVICES OF SUPPORTSOFTWARE. ZONDER AFBREUK TE DOEN AAN DE ALGEMEENHEID VAN HET VOORGAANDE WIJST UPS HIERBIJ UITDRUKKELIJK ALLE GARANTIES AF, MET INBEGRIJ VAN EN ZONDER ENIGE BEPERKING, ALLE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID, NIET-INBREUK OP DE RECHTEN VAN DERDEN OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL DIE BETREKKING HEBBEN OP DE SUPPORTSERVICES OF SUPPORTSOFTWARE DIE KRACHTENS DE OVEREENKOMST WORDEN VERSTREKT, EN ALLE BIJBEHORENDE ADVIEZEN, DIAGNOSES EN RESULTATEN. U ERKENT EN STEMTE ERMEE IN DAT UPS NIET AANSPRAKELIJK IS VOOR ENIGE FOUT, WEGLATING, AFWIJKING, ONVOLKOMENHEID OF NON-CONFORMITEIT IN DE SUPPORTSERVICES.

c. DE UPS PARTIJEN GARANDEREN GEEN CONTINUE, ONONDERBROKEN OF BEVEILIGDE TOEGANG TOT DE UPS SYSTEMEN EN DE TOEGANG TOT DERGELIJKE UPS SYSTEMEN KAN WORDEN GESTOORD DOOR TALRIJKE FACTOREN BUITEN DE CONTROLE VAN UPS. DE UPS PARTIJEN ZIJN NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK DIE UIT EEN DERGELIJKE STORING VOORTVLOEIT.

d. ENKELE RECHTSGEBIEDEN STAAN BEPERKINGEN OP IMPLICIETE GARANTIES NIET TOE EN HET IS DUS MOGELIJK DAT DE BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN IN DEZE PARAGRAAF NIET VOOR U GELDEN. DE OVEREENKOMST GEEFT U SPECIFIEKE JURIDISCHE RECHTEN. U KUNT OOK ANDERE RECHTEN HEBBEN AFHANKELIJK VAN UW RECHTSGEBIED. U STEM T ERMEE IN EN ERKENT DAT DE IN DEZE OVEREENKOMST VERMELDE BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN VAN AANSPRAKELIJKHEID EN GARANTIE BILLIJK EN REDELIJK ZIJN.

9. Beperking van aansprakelijkheid.

a. BEPAALDE RECHTSGEBIEDEN STAAN GEEN BEPERKINGEN OP BEPAALDE SCHADE TOE ZOALS BEPERKINGEN OP (I) INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, (II) SCHADE ALS GEVOLG VAN GROVE NALATIGHEID OF OPZETTELIJK WANGEDRAG EN (III) SCHADE ALS GEVOLG VAN PERSOONLIJK LETSEL OF DE DOOD. DIENOVEREENKOMSTIG KUNNEN DE BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN IN DEZE PARAGRAAF NIET VAN TOEPASSING ZIJN OP U EN UITSLUITEND VAN TOEPASSING VOOR ZOVER TOEGESTAAN DOOR HET TOEPASSELIJKE RECHT. DEZE OVEREENKOMST GEEFT U SPECIFIEKE JURIDISCHE RECHTEN. U KUNT OOK ANDERE RECHTEN HEBBEN DIE TUSSEN RECHTSGEBIEDEN KUNNEN VERSCHILLEN. INDIEN U HANDELT ALS CONSUMENT, HEBBEN DEZE VOORWAARDEN GEEN INVLOED OP UW WETTELIJKE RECHTEN WAARVAN NIET KAN WORDEN AFGEZIEN.

b. DE UPS PARTIJEN ZIJN NIET AANSPRAKELIJK TEGENOVER U OF DERDEN VOOR ALLE INDIRECTE, GEVOLGS-, VERZWARENDE, PUNITIEVE, MEERVOUDIGE, INCIDENTELE OF BIJZONDERE SCHADE, WINSTDERVING, VERLIES VAN GEGEVENS OF VAN HET GEBRUIK VAN GEGEVENS, GEDERFDE SPAARGELDEN OF KOSTEN VOOR DE AANKOOP VAN VERVANGENDE GOEDEREN VOORTVLOEIEND UIT DEZE OVEREENKOMST, ALS GEVOLG VAN CONTRACTBREUK, ONRECHTMATIGE DAAD (MET INBEGRIJ VAN NALATIGHEID), HET GEBRUIK VAN DE UPS MATERIALEN OF ANDERSZINS, OOK AL ZIJN DE UPS PARTIJEN OVER DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE INGELICHT. MET UITZONDERING VAN DE BEPERKINGEN VAN AANSPRAKELIJKHEID VERMELD IN PARAGRAAF 1.1 VAN DE RECHTEN VAN DE EINDGEBRUIKER EN PARAGRAAF 8.2 VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN IS DE AANSPRAKELIJKHEID VAN ALLE UPS PARTIJEN VOOR ENIGE SCHADE (DIRECT OF INDIRECT), STRAF OF VERLIES, ONGEACHT DE VORM VAN DE ACTIE OF CLAIM, HETZIJ OP GROND VAN CONTRACT, ONRECHTMATIGE DAAD (MET INBEGRIJ VAN NALATIGHEID) OF ANDERSZINS, ONDER GEEN BEDING HOGER DAN DUIZEND AMERIKAANSE DOLLAR (1000 USD) IN TOTAAL, WAARBIJ U AFZIET VAN ALLE SCHADECLAIMS VOOR EEN HOGER BEDRAG.

c. TENEINDE TWIJFEL TE VOORKOMEN EN CONFORM DE TWEDE PARAGRAAF VAN DEZE ALGEMENE VOORWAARDEN HOUDT HET MEERDERE KEREN AAN U TONEN VAN DEZE OVEREENKOMST (VERSIE UTA 09072020A) NIET IN DAT DE TOTALE SAMENGEVOEGDE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE UPS PARTIJEN HOGER WORDT DAN DUIZEND AMERIKAANSE DOLLAR (USD 1000).

d. CLAIMS DIE NIET WORDEN INGEDIEND BINNEN ZES (6) MAANDEN NA HET EERSTE VOORVAL DAT AANLEIDING HEEFT GEGEVEN TOT DE CLAIM, WORDEN BESCHOUWD ALSOF ER VAN AFGEZIEN IS.

10. Gebruik van naam en reclame. Behalve zoals specifiek bepaald in deze Overeenkomst stemt u ermee in de naam van UPS Partijen (met inbegrip van, maar niet beperkt tot United States Parcel Service of America, Inc.) of van een partner of werknemer van de UPS Partijen of handelsnamen, handelsmerken, trade dress (het uiterlijk van goederen en diensten) of simulaties ervan die eigendom zijn van de UPS Partijen, niet te gebruiken in reclame, promoties of op andere wijze zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van UPS in elk voorkomend geval.

11. Kennisgevingen. Behalve zoals specifiek bepaald in deze Overeenkomst moeten alle kennisgevingen, verzoeken of andere mededelingen die krachtens deze Overeenkomst vereist of toegestaan zijn, schriftelijk en als volgt gebeuren:

Indien door U: door persoonlijke afgifte, via UPS Next Day Air® (kennisgeving wordt geacht als zijnde van kracht één werkdag na de verzending), per fax indien er door de verzendende partij een bevestiging van verzending wordt ontvangen (kennisgeving wordt geacht als zijnde van kracht op de datum waarop de bevestiging wordt

ontvangen), of per aangetekende post met ontvangstbevestiging en gefrankeerd (kennisgeving wordt geacht als zijnde van kracht op de tiende werkdag na het op de post doen) naar UPS, 35 Glenlake Parkway, Atlanta, Georgia 30328, attention: UPS Legal Department, facsimile: (404) 828-6912; en

Indien door UPS: via elke voor U beschikbare methode alsmede e-mail (kennisgeving wordt geacht als zijnde van kracht op de datum dat het e-mailbericht is gestuurd) naar het adres, het e-mailadres of het faxnummer, al naar gelang van toepassing, (1) dat is verstrekt in Uw registratiegegevens voor de UPS Technologie of (2) dat bij het UPS Klantnummer behoort dat U met de UPS Technologie gebruikt, of (3) als noch bovenstaande (1) noch (2) van toepassing is, dan naar het adres, e-mailadres of faxnummer, zover van toepassing, dat U anderszins aan UPS versterkt heeft.

Elke partij mag haar adres, e-mailadres of faxnummer voor kennisgevingen wijzigen door de andere partij dertig (30) dagen vooraf schriftelijk op de hoogte te stellen.

12. Diversen.

12.1. Onafhankelijke partijen. De partijen zijn onafhankelijke partijen en niets in deze Overeenkomst zal worden uitgelegd alsof er tussen de partijen een dienst- of agentuurverband, partnership en/of joint venture tot stand wordt gebracht. Aan geen van de partijen wordt enig recht of enige bevoegdheid verleend om, expliciet of impliciet, enige verplichting of verantwoordelijkheid op zich te nemen of tot stand te brengen namens de andere partij, of om op welke wijze dan ook een dergelijke andere partij te binden.

12.2. Verklaring van afstand. Onder geen beding is de afstand van een bepaling van deze Overeenkomst of van bestaande rechten of verplichtingen krachtens deze Overeenkomst, ongeacht van welke partij, van kracht behalve conform een schriftelijke verklaring die is ondertekend door de partij of partijen die afstand doen van de naleving, en een dergelijke verklaring van afstand is uitsluitend geldig voor het specifieke geval en voor het in dergelijke schriftelijke verklaring vermelde specifieke doel.

12.3. Deelbaarheid van bepalingen. Volgens de wet kunt u bepaalde rechten hebben die niet kunnen worden beperkt door een contract zoals deze Overeenkomst. Deze Overeenkomst is geenszins bedoeld om die rechten te beperken. Indien enig deel van deze Overeenkomst ongeldig of niet-afdwingbaar wordt bevonden, blijft het resterende deel van de Overeenkomst volledig van kracht, voor zover dit door de toepasselijke wetgeving is toegestaan.

12.4. Overdracht. Deze Overeenkomst, met inbegrip van alle rechten, licenties of verplichtingen krachtens deze Overeenkomst, mag niet door U aan enige andere Persoon of entiteit worden overgedragen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van UPS. UPS mag deze Overeenkomst of rechten krachtens deze Overeenkomst geheel of gedeeltelijk cederen, delegeren of overdragen aan een willekeurig lid van de UPS Partijen, zonder dat hiervoor Uw goedkeuring of toestemming is vereist. Met dit doel omvat "Overdracht", maar is de term niet beperkt tot, een fusie of verkoop van alle of voornamelijk alle middelen van de overdragende partij of een gehele of gedeeltelijke overdracht van deze Overeenkomst, van rechtswege of anderszins, of een verkoop of andere overdracht van dertig percent (30%) of meer van de aandelen en belangen met stemrecht van de overdragende partij of van de erover uitgeoefende zeggenschap. In geval van een toegestane Overdracht van deze Overeenkomst is deze Overeenkomst bindend voor en komt zij ten goede aan elk van de partijen en hun respectieve wettelijke opvolgers en erkende cessionarissen.

12.5. Belastingen. De krachtens deze Overeenkomst te betalen kosten omvatten geen belasting en kosten (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, alle toepasselijke voorheffingen en BTW of andere belastingen of kosten) die door bevoegde belastingdiensten in rekening worden gebracht met betrekking tot de aan UPS te betalen kosten krachtens deze Overeenkomst. U bent als enige verantwoordelijk voor de berekening en de betaling van alle belastingen aan de ter zake bevoegde belastingdienst en u brengt een dergelijke betaling van belasting niet in mindering op het te betalen bedrag.

12.6. Toepasselijke wet, rechtsbevoegdheid en taal. Deze Overeenkomst en elke claim, rechtszaak of controverse die voortkomt uit of met betrekking tot deze Overeenkomst (door contractbreuk, onrechtmatige daad of anderszins) onderworpen aan en uitgelegd conform de wetten van de staat New York, met uitzondering van (1) de principes van conflicterende wetgeving van de staat New York, (2) de United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG), (3) de United Nations Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods van 1974 en (4) het Protocol tot wijziging van de Conventie van 1974, gesloten te Wenen op 11 april 1980. De partijen verklaren te eisen dat deze Overeenkomst en alle ermee verband houdende

documenten, nu of in de toekomst, alleen in de Engelse taal worden opgesteld. *Les parties déclarent qu'elles exigent que cette entente et tous les documents y afférents, soit pour le présent ou l'avenir, soient rédigés en langue anglaise seulement.* Behalve wanneer de lokale wetgeving dit vereist, en dit verenigbaar is met het geldig sluiten van een bindende overeenkomst, is de toepasselijke taal van deze Overeenkomst het Engels; elke door U ontvangen vertaling is uitsluitend voor Uw gemak verstrekt. Alle correspondentie en communicatie tussen U en UPS met betrekking tot deze Overeenkomst in de Engelse taal geschieden. In het geval dat U deze Overeenkomst bent aangegaan door middel van weergave op het Internet van een vertaalde versie van deze Overeenkomst in een andere taal dan het Amerikaans Engels, kunt u de versie in het Amerikaans Engels van deze Overeenkomst bekijken op https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/UTA.pdf.

DE EXCLUSIEVE RECHTSBEVOEGDHEID VOOR ELKE CLAIM, RECHTSZAAK OF CONTROVERSE VOORTKOMEND UIT OF IN VERBAND MET DEZE OVEREENKOMST (VOOR CONTRACTBREUK OF ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERSZINS) IS EEN FEDERALE RECHTBANK OF STAATSRECHTBANK IN ATLANTA, GEORGIA, VERENIGDE STATEN EN DE PARTIJEN STEMMEN IN MET DEZE RECHTSBEVOEGDHEID EN ZIEN ONHERROEPELIJK AF VAN EEN VERDEDIGING OP GROND VAN GEBREK AAN RECHTSBEVOEGDHEID UIT HOOFDE VAN DE PERSOON, ONGEPAST RECHTSGEBIED OF ONBEVOEGD FORUM. Niettegenstaande het voorgaande, indien en voor zover later afzonderlijke of aanvullende gerechtelijke stappen in een andere Amerikaanse (VS) rechtbank of rechtbank buiten de Verenigde Staten nodig zijn om een uitspraak van de rechtbank in Atlanta, Georgia (VS) af te dwingen of anderszins nodig zijn om tot compleet herstel en een volledige oplossing van alle geschilpunten te komen, kunnen de Partijen later afzonderlijke of aanvullende gerechtelijke stappen ondernemen in een dergelijke Amerikaanse (VS) rechtbank of rechtbank buiten de Verenigde Staten en stemmen de Partijen hierbij in met de niet-exclusieve rechtsbevoegdheid van een dergelijke rechtbank en zien zij hierbij af van een verdediging op grond van gebrek aan rechtsbevoegdheid uit hoofde van de persoon, ongepast rechtsgebied of onbevoegd forum. Niettegenstaande het hierin eventueel vermelde tegendeel zal UPS recht hebben op tussentijds herstel of voorlopige rechtsmiddelen voor elke ter zake bevoegde rechtbank. U stemt ermee in dat het geoorloofd is computerbestanden en elektronische bewijsstukken in een dergelijk geschil te gebruiken. Teneinde twijfel te voorkomen zullen de bepalingen betreffende geschillenbeslechting in overeenkomsten betreffende de UPS Services die U eventueel hebt gesloten met de UPS Partijen, zoals bijvoorbeeld de toepasselijke Vervoers-/Servicevoorwaarden van UPS, bepalen of en wanneer zulke bepalingen van toepassing zijn op vorderingen of onenigheden. ZIE PARAGRAAF 12.15 EN BIJLAGE B VOOR LANDSPECIFIEKE AFWIJKINGEN OP DEZE OVEREENKOMST INDIEN U EEN INWONER VAN BENT OF ALS UW MAATSCHAPPELIJKE ZETEL GEVESTIGD IS IN ÉÉN VAN DE VOLGENDE LANDEN OF GEBIEDEN: MIDDEN-OOSTERSE LANDEN, BANGLADESH, INDONESIË, ISRAËL, DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA OF PUERTO RICO.

12.7. Overmacht. Geen van beide partijen van de Overeenkomst is aansprakelijk voor het niet nakomen van haar verplichtingen onder deze Overeenkomst of voor eventuele schade, als een dergelijke niet-nakoming toe te schrijven is aan een oorzaak die redelijkerwijs buiten haar controle valt, met inbegrip van en zonder enige beperking, overmacht, werkstakingen of arbeidsgeschillen, industriële onrust, noodwetgeving, plaag, epidemie, pandemie, uitbraken van besmettelijke ziekten of andere crises op het gebied van de volksgezondheid, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, quarantaine of andere beperkingen voor werknemers, ongeacht of een dergelijke gebeurtenis officieel als epidemie, pandemie of dergelijke wordt aangemerkt door de desbetreffende gezaghebbende instantie(s), gerechtelijk of overheidsoptreden, noodregelingen, sabotage, rellen, vandalisme, elektronische storingen, belangrijke storingen van computerhardware of –software, vertragingen in de levering van apparatuur, handelingen van derden of terreurdaden.

12.8. Verhaal. Alle hierin vermelde rechtsmiddelen zijn niet-exclusief.

12.9. Naleving van wetten. Met betrekking tot het nakomen van haar verplichtingen onder deze Overeenkomst moet elke partij alle toepasselijke wetten, gerechtelijke uitspraken en voorschriften strikt naleven en mag geen acties ondernemen waardoor de andere partij in overtreding komt met op haar toepasselijke wetten, gerechtelijke uitspraken of voorschriften. U erkent met name dat het UPS materiaal die hierbij wordt geleverd een encryptiefunctie kan bevatten. U erkent en stemt ermee in dat door de UPS Materialen in een land of gebied buiten de Verenigde Staten te downloaden, te importeren of te gebruiken, U, niet UPS, volledige verantwoordelijkheid op U neemt voor de naleving van alle wetten en voorschriften van zulk land of gebied, met inbegrip van en zonder enige beperking, alle wetten en voorschriften die van toepassing zijn op de import, het gebruik, de distributie, de ontwikkeling of de overdracht van coderingssoftware of -technologie en alle registratie- of vergunningsvereisten die ermee verband houden.

12.10. Gegevensgebruik. Teneinde de ophaal- en bezorgdiensten te kunnen uitvoeren en verband houdende met Uw gebruik van de UPS Technologie, kan de UPS Bezorgdienst in Uw rechtsgebied, wiens naam en adres onder “Contact UPS” gevonden kunnen worden op de UPS Website voor uw rechtsgebied (“UPS Bezorgdienst”), persoonlijke informatie verzamelen, verwerken en gebruiken. UPS Market Driver, Inc., 35 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia, USA 30328 en de andere UPS Partijen ontvangen persoonlijke informatie ontvangen en gebruiken die voor de Doeleinden zoals hierin beschreven.

De UPS Partijen verwerken persoonlijke informatie in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving inzake gegevensbescherming. Zonder het vermogen van UPS te beperken om persoonlijke informatie te verzamelen, te gebruiken, te verwerken of openbaar te maken, zoals toegestaan door de toepasselijke wetgeving, gaat U ermee akkoord dat UPS en andere UPS Partijen wereldwijd (i) persoonlijke informatie verstrekt door U kunnen verzamelen, gebruiken, verwerken of openbaar maken voor doeleinden (de “Doeleinden”) zoals: het verstrekken van diensten door UPS, producten en ondersteuning; behandelen van Uw betalingen, claims, verzoeken en UPS Accounts; communiceren met U om traceerupdates en informatie over speciale evenementen, enquêtes, wedstrijden, aanbiedingen, promoties, producten en diensten te verstrekken; advertenties te verstrekken die zijn afgestemd op Uw interesses; beheren, evalueren, beschermen en verbeteren van activiteiten van UPS; het mogelijk maken van Uw gebruik van UPS-blogs en social media; het uitvoeren van gegevensanalyses; controleren en melden van nalevingsproblemen, inclusief identificeren en beschermen tegen illegale of oneigenlijke activiteit, claims of andere aansprakelijkheden; uitvoeren, opstellen en verdedigen van juridische claims; en het naleven van UPS-beleidslijnen en wettelijke verplichtingen, en (ii) persoonlijke informatie verstrekt door U kan overdragen naar landen anders dan het land waar de verzending wordt aanbesteed voor service. U gaat er ook mee akkoord dat UPS persoonlijke informatie verstrekt door U kan delen met derden, inclusief dienstverleners, gelieerde bedrijven, wederverkopers, marketingpartners, franchisenemers, Uw contacten na verzoek, overheidsinstanties en andere derden zoals vervoerders, ontvangers of externe betalende en ontvangers (gezamenlijk de “Ontvangers”). UPS kan ook persoonlijke informatie verstrekt door U gebruiken of openbaren om een wettelijke verplichting na te leven, om vrijwillig mee te werken met wethandshavings- of andere openbare of overheidsinstanties, om schade of verlies te voorkomen in verband met vermoede of eigenlijke illegale of oneigenlijke activiteit en indien UPS heel of een deel van het bedrijf of activa verkoopt of overdraagt. UPS is niet verantwoordelijk voor de privacypraktijken van niet-UPS-locaties, -vestigingen, -platforms of -diensten.

U verklaart en garandeert aan UPS dat wanneer U of Uw werknemers, vertegenwoordigers of contractanten (“Verzenderpartijen”) de UPS Bezorgdienst van persoonlijke informatie voorziet: (1) de Verzenderpartijen deze persoonlijke informatie op wettige wijze hebben verzameld en het recht en de toestemming hebben om deze persoonlijke informatie aan de UPS Partijen te verstrekken voor alle doeleinden beschreven in Paragraaf 12.10 van deze Algemene Voorwaarden; (2) U of een andere Verzenderpartij elk individu, geïdentificeerd door de persoonlijke informatie (met inbegrip van alle geadresseerden op het pakket,) voor zover vereist uit hoofde van de toepasselijke wetgeving op de hoogte hebben gesteld van het feit dat UPS deze persoonlijke informatie zal verwerken zoals toegestaan door deze Paragraaf 12.10 en voor eventuele aanvullende doeleinden die UPS heeft aangenomen, die op het moment van verzenden van toepassing zijn, dat de persoonlijke informatie door UPS verstrekt kan worden aan de hierboven beschreven Ontvangers en dat de persoonlijke informatie verstuurd kan worden naar andere landen of gebieden dan het land of gebied waar de UPS Partijen deze informatie oorspronkelijk vergaard hebben (het kan zijn dat deze landen of gebieden niet dezelfde privacybescherming bieden als het land of gebied waarin U de informatie oorspronkelijk verstrekt heeft); en (3) U van iedere geadresseerde of ontvanger de wettelijke vereiste geïnformeerde en specifieke toestemming hebt ontvangen voor het feit dat UPS e-mails en andere berichten betreffende de overeengekomen verzenddiensten mag versturen.

U stemt er tevens mee in dat u op het telefoonnummer dat met Uw account verbonden is, door of namens UPS voor non-marketingdoeleinden gebeld en ge-sms’t kunt worden betreffende de haal- en bezorgdiensten van UPS (waaronder maar niet beperkt tot telefoongesprekken en sms’en betreffende betalingen). U begrijpt en stemt ermee in dat die gesprekken vooraf opgenomen kunnen zijn en/of door middel van een geautomatiseerd systeem verricht kunnen worden en dat voor Uw ontvangst van zulke telefoontjes en berichten op een mobiele telefoon de tarieven voor berichten en datagebruik van Uw mobiele provider van toepassing kunnen zijn. U begrijpt en gaat ermee akkoord dat het/de telefoonnummer(s) die u aan UPS verstrekt correct, nauwkeurig, actueel en compleet zullen zijn en U zult de informatie tijdig updaten om deze correct, nauwkeurig, actueel en compleet te houden.

12.11. Niet-exclusiviteit. Niets in deze Overeenkomst kan worden uitgelegd alsof UPS op enigerlei wijze verhinderd of beperkt wordt soortgelijke akkoorden met een andere Persoon aan te gaan of rechtstreeks zaken te doen of contracten af te sluiten met klanten die de partijen gemeenschappelijk hebben.

12.12. Volledige Overeenkomst; Wijziging. Deze Overeenkomst is de volledige afspraak en overeenkomst tussen de partijen met betrekking tot het onderwerp van deze Overeenkomst en vervangt alle (1) voorgaande of gelijktijdige verklaringen, afspraken en overeenkomsten over het onderwerp, en (2) alle voorgaande versies van de Overeenkomst betreffende UPS Technologie tussen UPS en U, welke alle in deze Overeenkomst zijn opgegaan. Een dergelijke fusie zal niet effectief zijn met betrekking tot de Software. De UPS Technologieovereenkomst die actueel is op het moment dat U een bepaalde versie van de Software ontvangt, zal te allen tijde van toepassing zijn op Uw gebruik van dergelijke Software. Een Bedrijfstechnologieovereenkomst (CTA) tussen UPS en de Klant, al dan niet aangegaan vóór of na de datum van deze Overeenkomst, heeft voorrang op deze Overeenkomst. Een Overeenkomst betreffende UPS Technologie tussen UPS en U in een versie die recenter is dan versie UTA09072020A heeft voorrang op deze Overeenkomst. Door deze Overeenkomst voorrang te laten hebben op een voorgaande overeenkomst worden de rechten van UPS tegen U, voortvloeiend uit een aan de datum van deze Overeenkomst voorafgaande inbreuk of schending van een dergelijke voorgaande overeenkomst, niet ingeperkt. Deze Overeenkomst mag niet worden aangepast of gewijzigd behalve door middel van een schriftelijke verklaring die is ondertekend door gemachtigde vertegenwoordigers van de partijen van deze Overeenkomst; op voorwaarde echter dat UPS de Rechten van de Eindgebruiker krachtens Paragraaf 10.2 van de Rechten van de Eindgebruiker en de UPS Materialen en UPS Technologie mag wijzigen krachtens Paragraaf 4.2 van deze Algemene Voorwaarden. Een schriftelijke verklaring met elektronische handtekeningen voldoet niet om de Overeenkomst aan te passen of te wijzigen.

12.13. Verklaring van afstand: EU-kennisgevingen. Indien U een inwoner bent van of indien Uw statutaire zetel gevestigd is in een land binnen de Europese Unie en/of de Europese Economische Ruimte, met inbegrip van het Verenigd Koninkrijk, ongeacht of dit land in de Europese Unie blijft, ziet U af van alle aankondigingen, erkenningen en bevestigingen met betrekking tot het sluiten van contracten met elektronische middelen die vereist kunnen zijn krachtens de Artikelen 10(1), 10(2), 11(1) en 11(2) van EU-Richtlijn 2000/31/EG, zoals deze in uw rechtsgebied ten uitvoer zijn gelegd (waaronder in het Verenigd Koninkrijk, wat kan worden vereist door de equivalente bepalingen van de "Electronic Commerce (EC Directive) Regulations 2002", zoals die van tijd tot tijd kunnen worden gewijzigd of vervangen, naar aanleiding van het vertrek van het Verenigd Koninkrijk uit de Europese Unie) met betrekking tot Uw gebruik van UPS Technologie. Voor zover U het wettelijk recht hebt om U terug te trekken uit deze Overeenkomst tijdens de eerste veertien (14) dagen na Uw aanvaarding, neemt U hierbij uitdrukkelijk afstand van uw 14 daagse recht van terugtrekking, in ruil voor het beschikbaar stellen door UPS van UPS Technologieën aan U, onmiddellijk na het afsluiten van deze Overeenkomst.

12.14. KENNISGEVING: Verwerken van Persoonlijke Informatie Ingevolge de UPS Privacyverklaring. U erkent hierbij dat persoonlijke informatie mag worden verwerkt zoals uiteengezet in Paragraaf 12.10 van de Algemene Voorwaarden. U stemt er eveneens mee in dat wanneer U de geadresseerde of ontvanger van een pakket bent, U op de hoogte bent gebracht over het verwerken en het gebruik van persoonlijke informatie zoals beschreven in Paragraaf 12.10 van de Algemene Voorwaarden.

12.15. Landspecifieke Voorwaarden. Indien u een inwoner bent van of indien uw statutaire zetel gevestigd is in een van de onderstaande landen of gebieden, zijn de voorwaarden van Bijlage B op u van toepassing. In het geval van een conflict tussen of dubbelzinnigheid van bepalingen van deze Algemene Voorwaarden en bepalingen in Bijlage B, geldt de bepaling in Bijlage B indien Bijlage B op u van toepassing is.

- a. Bahrein, Koeweit, Oman, Qatar, Saoedi-Arabië, VAE, Jordanië, Tunesië, Algerije, Djibouti, Irak, Libanon, Libië, Marokko, en Mauritanië (de "Midden-Oosterse landen").
- b. Bangladesh, Indonesië, Israël, de Verenigde Staten van Amerika en Puerto Rico.

BIJLAGE A

DEFINITIES – ALGEMENE VOORWAARDEN

Gelieerde Ondernemingen zijn derden die, hetzij direct of indirect, zeggenschap over een Persoon uitoefenen of waarover een Persoon, hetzij direct of indirect, zeggenschap uitoefent. Voor de toepassing van deze definitie betekent de term “zeggenschap” (waaronder met correlatieve betekenissen, de termen “zeggenschap over” en “gezamenlijke zeggenschap over”) het direct of indirect in bezit zijn van de bevoegdheid om het management en beleid te sturen of voor de sturing van het management en beleid te zorgen, hetzij door eigendom van stemrechtverlenende effecten, door vertrouwen, beheersovereenkomst, contract of anderszins.

Overeenkomst is gedefinieerd in de tweede alinea van deze Algemene Voorwaarden.

Alternatief Gefactureerde Verzendingen zijn namens U door een andere Persoon aan de UPS Partijen aangeboden verzendingen, welke verzendingen op Uw UPS Klantnummer in rekening worden gebracht.

Overdracht is gedefinieerd in Paragraaf 12.4 van de Algemene Voorwaarden.

Serviceprovider van Factureringsgegevens betekent een externe serviceprovider (1) die door U wordt ingehuurd om services aan U te verlenen betreffende het afsluiten van de Klantfactureringscyclus en (2) die door U aan UPS is aangewezen als ontvanger van de Factureringsgegevens van UPS aan U via de UPS-systemen, conform de goedgekeurde overdrachtsmethode die van tijd tot tijd door UPS kan worden gewijzigd volgens deze Overeenkomst.

Vertrouwelijke Informatie verwijst naar alle informatie of materialen, anders dan Handelsgeheimen, die voor UPS waarde hebben en niet algemeen aan derden bekend zijn of die UPS van een derde (met inbegrip van en zonder enige beperking, de UPS Partijen) verkrijgt en door UPS als eigendomsrechtelijk worden beschouwd, ongeacht of deze al dan niet eigendom van UPS zijn. Vertrouwelijke Informatie omvat Informatie. Vertrouwelijke Informatie zal geen informatie omvatten waarvan U kunt aantonen dat: (1) deze aan U bekend is wanneer U ze van UPS ontvangt en ze niet onderworpen is aan een andere overeenkomst betreffende niet-openbaarmaking tussen de partijen, (2) deze voor het publiek algemeen beschikbaar is of wordt, zonder dat U daar schuld aan hebt, (3) deze door U wettelijk en onafhankelijk zonder gebruik van Vertrouwelijke Informatie is ontwikkeld of (4) deze door U wettelijk van een derde is verkregen zonder enige verplichting tot geheimhouding.

Klant is gedefinieerd in de derde alinea van de Algemene Voorwaarden.

Schade verwijst naar alle claims, verlies, schade, gerechtelijke uitspraken, vonnissen en kosten en uitgaven (met inbegrip van en zonder enige beperking juridische kosten).

Rechten van de Eindgebruiker betekent het document beschikbaar op https://www.ups.com/assets/resources/media/nl_NL/EUR.pdf.

Algemene Voorwaarden is dit document.

Ingaande Verzendingen zijn verzendingen die aan de UPS Partijen worden aangeboden om aan U te worden afgeleverd.

Informatie is van de UPS Systemen afkomstige informatie (i) die betrekking heeft op door de UPS Partijen verleende services, of (ii) die wordt gemaakt in verband met Uw verzendactiviteiten bij de UPS Partijen, met inbegrip van en zonder enige beperking, Aangeboden Verzendingen.

Informatie- en Algemene Gebruiksvoorwaarden betekent het document beschikbaar op https://www.ups.com/assets/resources/media/nl_NL/IGUP.pdf.

Midden-Oosterse landen is gedefinieerd als de landen beschreven in de Algemene Voorwaarden Paragraaf 12.15.

Uitgaande Verzendingen zijn verzendingen die door U aan de UPS Partijen worden aangeboden.

Toegestane Regio's betekent voor een willekeurige UPS Technologie de landen en gebieden die met een dergelijke UPS Technologie zijn geassocieerd in Bijlage C van deze Rechten van de Eindgebruiker.

Persoon is een individu, naamloze vennootschap, vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, partnership, joint venture, associatie, vennootschap op aandelen, trust, organisatie zonder rechtspersoonlijkheid of andere wettelijke entiteit.

Doeleinden zijn gedefinieerd in Paragraaf 12.10 van de Algemene Voorwaarden.

Ontvangers zijn gedefinieerd in Paragraaf 12.10 van de Algemene Voorwaarden.

Verboden Regio's zijn de landen en gebieden die onderworpen zijn aan een programma van uitvoerige economische sancties dat door het Office of Foreign Assets Control ("OFAC") van het Ministerie van Financiën van de Verenigde Staten wordt beheerd of aan een ander algemeen verbod op het gebruik, het exporteren of het herexporteren van de UPS Technologie onder Amerikaanse (VS) sancties van de wetten op de exportcontrole. De aan embargo's of sancties van het OFAC onderworpen landen en gebieden kunnen op elk willekeurig moment worden gewijzigd. Als handige referentie wordt U voorzien van de volgende links die informatie geven met betrekking tot dergelijke landen en gebieden: <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx> en <https://www.bis.doc.gov/complianceandenforcement/liststocheck.htm>.

Serviceprovider is gedefinieerd in de derde alinea van de Algemene Voorwaarden.

Werknemer van Serviceprovider is gedefinieerd in de derde alinea van de Algemene Voorwaarden.

Verzenderpartijen zijn gedefinieerd in Paragraaf 12.10 van de Algemene Voorwaarden.

Software zijn UPS Technologie-items die (i) software zijn en die krachtens deze Overeenkomst door UPS aan U zijn verstrekt (met uitzondering van voorbeeld softwarecode) en alle bijbehorende Technische Documentatie, en (ii) alle Updates ervan, voor zover zij krachtens deze Overeenkomst door UPS aan U zijn verstrekt.

Supportservices zijn gedefinieerd in Paragraaf 5.1 van de Algemene Voorwaarden.

Supportsoftware is gedefinieerd in Paragraaf 5.1 van de Algemene Voorwaarden.

Providers van Supportservices zijn gedefinieerd in Paragraaf 5.1 van de Algemene Voorwaarden.

Technische Documentatie is het geheel van alle documentatie en/of voorbeeld softwarecode met betrekking tot de UPS Technologie of het UPS Merken die door UPS aan U zijn verstrekt of beschikbaar zijn gesteld.

Aangeboden Verzending is een verzending (i) die door of voor U aan de UPS Partijen voor aflevering wordt aangeboden, of (ii) die door een derde aan de UPS Partijen voor aflevering aan U wordt aangeboden, welke verzending een Uitgaande Verzending, Alternatief Gefactureerde Verzending of Ingaande Verzending kan zijn.

Duur is gedefinieerd in Paragraaf 6.2 van de Algemene Voorwaarden.

Handelsgeheim is alle informatie van UPS of alle door UPS van een derde (met inbegrip van en zonder enige beperking, de UPS Partijen) verkregen informatie die niet algemeen bekend is aan of beschikbaar is voor het publiek en die (1) economische waarde – effectief of potentieel – haalt uit het feit niet algemeen bekend te zijn aan en niet via correcte middelen vlot achterhaalbaar te zijn door andere personen die economische waarde kunnen halen uit de openbaarmaking of het gebruik ervan, en die (2) het voorwerp is van naar omstandigheden redelijke inspanningen om de geheimhouding te waarborgen.

Update(s) slaat/slaan op onderhoud, correctie van fouten, wijzigingen, updates, verbeteringen of revisies van de UPS Materialen.

UPS is UPS Market Driver, Inc.

UPS Klantnummer is een verzendaccount die door een lid van de UPS Partijen aan U is toegewezen, met inbegrip van en zonder enige beperking, de aan gebruikers van UPS.com Shipping toegewezen accounts bekend als “tijdelijke accounts” en UPS Vrachtverzendingaccounts.

UPS Databases zijn databases met eigendomsrechtelijke informatie die betrekking heeft op de verzendservices van de UPS Partijen, en met gebruik van of voor gebruik met de Software worden verstrekt.

UPS Pakketvervoerder is gedefinieerd in Paragraaf 12.10 van de Algemene Voorwaarden.

UPS Merken slaat op het woordmerk “UPS”, zoals getoond in verschillende registraties voor handelsmerken met inbegrip van maar niet beperkt tot het Amerikaanse Handelsmerkregistratienummer 966,724 en het merk “UPS & Gestileerde Schild” zoals hieronder weergegeven en zoals getoond in verschillende registraties voor handelsmerken, met inbegrip van maar niet beperkt tot de Amerikaanse Handelsmerkregistratienummers: 2.867.999, 2.965.392, 2.973.108, 2.978.624, 3.160.056 en de Europese Handelsmerkregistratienummers: 3.107.026, 3.107.281, en 3.106.978.



UPS Materialen zijn het geheel van de UPS Technologie, de UPS Databases, de Technische Documentatie, de Informatie, de Software, de UPS Merken en de UPS Systemen.

UPS Partijen zijn UPS en haar bestaande Gelieerde Ondernemingen en hun respectieve aandeelhouders, bestuursleden, commissarissen, werknemers, vertegenwoordigers, partners, externe leveranciers en externe licentiegevers.

UPS Systemen zijn de computer- en netwerksystemen van UPS waartoe de UPS Technologie toegang verkrijgt.

UPS Technologie verwijst naar de producten die in Bijlage B. van de Rechten van de Eindgebruiker zijn geïdentificeerd.

U is gedefinieerd in de derde alinea van deze Overeenkomst.

BIJLAGE B

LANDSPECIFIEK AMENDEMENT OP DE ALGEMENE VOORWAARDEN

Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in een land of gebied beschreven in Paragraaf 12.15 van de Algemene Voorwaarden zullen de onderstaande bepalingen in de plaats komen van de genoemde bepalingen in de Algemene Voorwaarden of deze wijzigen. Alle bepalingen van deze Algemene Voorwaarden die niet worden veranderd door wijzigingen blijven onveranderd van kracht.

1. Midden-Oosterse landen, Bangladesh, Indonesië, Israël, de VS en Puerto Rico.

1.1 Geografisch toepassingsgebied en toepasselijkheid.

a. U garandeert en verklaart dat U een inwoner bent van of dat uw statutaire zetel gevestigd is in een van de volgende landen: Midden-Oosterse landen”), Bangladesh, Indonesië, Israël, de Verenigde Staten van Amerika of Puerto Rico.

b. Onderhevig aan Paragraaf 1.1(a) van deze Bijlage B hierboven, stemmen U en UPS ermee in de Algemene Voorwaarden te wijzigen zoals uiteengezet in Paragraaf 1.2 van deze Bijlage B hieronder.

c. Behalve voor zover aangepast zoals hierin uiteengezet, zullen de Algemene Voorwaarden (inclusief de Bijlagen) volledig van kracht blijven totdat zij zijn verstreken of beëindigd en weerspiegelen de gehele overeenkomst tussen U en UPS met betrekking tot het onderwerp hiervan. Voor zover bepalingen van deze Bijlage B niet overeenkomen met de Algemene Voorwaarden, zullen de bepalingen van deze Bijlage B alleen gelden met betrekking tot het onderwerp waar geen overeenkomst over bestaat.

d. De beloften en wederzijdse akkoorden van de partijen in beschouwing nemend, stemmen U en UPS ermee in dat de Algemene Voorwaarden in Paragraaf 1.2 van deze bijlage B hieronder worden gewijzigd.

1.2 Wijzigingen.

a. Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in een van de Midden-Oosterse Landen, Bangladesh, Indonesië of Israël zal Paragraaf 9 van de Algemene Voorwaarden zal in zijn geheel worden verwijderd en vervangen door het volgende:

“9. Beperking van aansprakelijkheid.

9.1 Behalve voor zover uitdrukkelijk vermeld in Paragraaf 9.2:

a. UPS Partijen zullen onder geen enkele omstandigheid aansprakelijk zijn voor schade geleden door de Klant (of een persoon die namens of via een Klant aanspraak maakt) of dit verlies of deze schade direct of indirect is geleden of onmiddellijke of gevolgschade is en of dit verlies of deze schade voortkomt uit contractbreuk, onrechtmatige daad (waaronder nalatigheid) of op welke manier dan ook en behoort tot een van de volgende categorieën:

- i. bijzondere schade, zelfs als UPS Partijen zich bewust waren van de omstandigheden waaronder deze bijzondere schade kon ontstaan;
- ii. verlies van opbrengst;
- iii. verlies van verwachte besparingen;
- iv. verlies van zakelijke mogelijkheden;
- v. verlies van goodwill;
- vi. kosten voor het leveren van vervangende goederen voortkomend uit deze Overeenkomst;

vii. enig verlies of beschadiging van gegevens of gegevensgebruik.

b. De volledige aansprakelijkheid van UPS Partijen door contractbreuk, onrechtmatige daad (waaronder nalatigheid) of anderszins en in verband met deze Overeenkomst of een nevencontract, zal in geen geval in totaal een bedrag overstijgen gelijk aan duizend Amerikaanse dollars (1000 USD); en

c. U stemt ermee in dat, bij het aangaan van deze Overeenkomst, ofwel niet is afgegaan op schriftelijke of mondelinge verklaringen, in welke vorm ook of van personen die niet uitdrukkelijk in deze Overeenkomst zijn vermeld ofwel (als wel is afgegaan op schriftelijke of mondelinge verklaringen, niet uitdrukkelijk uiteengezet in deze licentie) er geen rechtsmiddel zal zijn met betrekking tot zulke verklaringen, en in elk geval zullen UPS Partijen onder geen enkele omstandigheid aansprakelijk zijn behalve voor zover in overeenstemming met de uitdrukkelijke voorwaarden van deze Overeenkomst.

9.2 De uitzonderingen in Paragraaf 9.1 zijn van toepassing voor zover maximaal toegestaan door de wet, maar UPS Partijen sluiten geen aansprakelijkheid uit voor:

a. dood of persoonlijke verwonding veroorzaakt door de nalatigheid van UPS Partijen, hun functionarissen, werknemers, contractanten of agenten;

b. fraude of frauduleuze verkeerde voorstelling van zaken; of

c. andere aansprakelijkheid die niet door de wet kan worden uitgesloten.

9.3 Teneinde twijfel te voorkomen, houdt het meerdere keren aan U tonen van deze Overeenkomst (versie UTA 09072020A) niet in dat de totale samengevoegde aansprakelijkheid van de UPS Partijen hoger wordt dan duizend Amerikaanse dollar (USD 1000).

9.4 Claims die niet worden ingediend binnen zes (6) maanden na het eerste voorval dat aanleiding heeft gegeven tot de claim worden beschouwd alsof ervan afgezien is.”

b. Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in een van de Midden-Oosterse Landen, Bangladesh, Indonesië, Israël, de Verenigde Staten van America of Puerto Rico zal Paragraaf 12.6 van de Algemene Voorwaarden zal in zijn geheel worden verwijderd en vervangen door het volgende:

“12.6 Toepasselijk recht en arbitrage.

a. Indien u woonachtig bent of uw maatschappelijke zetel gevestigd is in een van de Midden-Oosterse landen, zullen geschillen voortkomend uit of in verband met deze Overeenkomst, waaronder vragen met betrekking tot het bestaan ervan, de geldigheid of beëindiging ervan, worden verwezen naar en uiteindelijk beslecht middels arbitrage volgens de arbitrageregels van het DIFC-LCIA Arbitration Centre, en deze regels worden geacht te zijn opgenomen door middel van verwijzing in deze clause. Er zal één scheidsrechter zijn. De zetel, of juridische plek van arbitrage zal het Dubai International Financial Centre zijn. De arbitrage zal in de Engelse taal worden gevoerd. Het toepasselijk recht van de Overeenkomst zal het materiële recht van Engeland en Wales zijn. U verklaart en garandeert hierbij dat U bevoegd bent om een overeenkomst tot arbitrage aan te gaan in overeenstemming met deze clause en toepasselijke wetgeving.

b. Indien u woonachtig bent of als uw maatschappelijke zetel gevestigd is in Bangladesh of Indonesië zullen geschillen voortkomend uit of in verband met deze Overeenkomst, waaronder vragen met betrekking tot het bestaan ervan, de geldigheid of beëindiging ervan, worden verwezen naar en uiteindelijk geslecht middels arbitrage volgens de arbitrageregels van het DIFC-LCIA Arbitration Centre, en deze regels worden geacht te zijn opgenomen door middel van verwijzing in deze clause. Er zal één scheidsrechter zijn. De zetel, of juridische plek van arbitrage zal het Singapore International Arbitration Centre zijn. De arbitrage zal in de Engelse taal worden gevoerd. Het toepasselijk recht van de Overeenkomst zal het materiële recht van Engeland en Wales zijn. U verklaart en

garandeert hierbij dat U bevoegd bent om een overeenkomst tot arbitrage aan te gaan in overeenstemming met deze clausule en toepasselijke wetgeving.

- c. Indien u woonachtig bent of als uw maatschappelijke zetel gevestigd is in Israël zullen geschillen voortkomend uit deze Overeenkomst of schending hiervan worden beslecht middels arbitrage in overeenstemming met de International Arbitration Rules of the Israeli Institute of Commercial Arbitration, waarbij de International Arbitration Rules of the Israeli Institute of Commercial Arbitration volgens referentie geïntegreerd moeten worden in deze clausule. Er zal één scheidsrechter zijn. De partijen komen ook overeen om de uitspraak van de arbiter na te leven en uit te voeren als de uiteindelijke beslissing ten aanzien van een dergelijk geschil. De arbitrage zal in de Engelse taal worden gevoerd. Het toepasselijk recht van de Overeenkomst zal het materiële recht van Engeland en Wales zijn. U verklaart en garandeert hierbij dat U bevoegd bent om een overeenkomst tot arbitrage aan te gaan in overeenstemming met deze clausule en toepasselijke wetgeving.
- d. Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in de Verenigde Staten van America of Puerto Rica zullen alle geschillen die voortvloeien uit deze Overeenkomst of een schending daarvan afgehandeld worden zoals beschreven in Bijlage 1 (Geschillenbeslechting in de VS en Puerto Rico) die aan deze Overeenkomst is gehecht.
- e. Behalve wanneer de lokale wetgeving dit vereist, en dit verenigbaar is met het geldig sluiten van een bindende overeenkomst, is de toepasselijke taal van deze Overeenkomst het Engels; elke door U ontvangen vertaling is uitsluitend voor Uw gemak verstrekt. Alle correspondentie en communicatie tussen U en UPS met betrekking tot deze Overeenkomst moeten in de Engelse taal geschieden. In het geval dat u deze Overeenkomst bent aangegaan door middel van een vertaalde versie van deze Overeenkomst die op het internet is geplaatst in een taal anders dan het Amerikaanse Engels, kunt u de versie in het Amerikaanse Engels van deze Overeenkomst bekijken op https://www.ups.com/assets/resources/media/en_US/UTA.pdf.
- f. Onverminderd de geldigheid van de andere bepalingen in de onderhavige Overeenkomst, zullen de bepalingen betreffende geschillenbeslechting in overeenkomsten betreffende de UPS Services die U eventueel hebt gesloten met de UPS Partijen, zoals bijvoorbeeld de toepasselijke Vervoers-/Servicevoorwaarden van UPS, bepalen of en wanneer zulke bepalingen van toepassing zijn op vorderingen of onenigheden.

c. Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in een van de Midden-Oosterse Landen, Bangladesh, Indonesië of Israël zal Paragraaf 12.16 zal als volgt worden toegevoegd aan de Algemene Voorwaarden:

“12.16 Interpretatie. De volgende interpretatieregels zijn van toepassing op deze Overeenkomst:

- a. Titels van Paragrafen en Bijlagen hebben geen invloed op de interpretatie van deze Overeenkomst.
- b. Een persoon houdt een natuurlijke persoon, bedrijfsorgaan of orgaan zonder rechtspersoonlijkheid in (al dan niet met een aparte rechtspersoonlijkheid).
- c. Tenzij de context anderszins vereist, houden woorden in het enkelvoud ook het meervoud in en in het meervoud ook het enkelvoud.
- d. Tenzij de context anderszins vereist, houdt een verwijzing naar een geslacht ook een verwijzing naar het andere geslacht in.
- e. Verwijzingen naar een Engelse juridische term voor een rechtsvordering, rechtsmiddel, methode van gerechtelijke procedure, juridisch document, juridische status, hof, functionaris of juridisch concept of juridische zaak zullen, met betrekking tot andere

jurisdicties dan Engeland, worden geacht een verwijzing te bevatten naar wat het meest in de buurt komt van de Engelse juridische term in die jurisdictie.

- f. Een verwijzing naar een statuut of statutaire bepaling is een verwijzing ernaar zoals die van tijd tot tijd wordt aangepast, uitgebreid of opnieuw uitgevoerd, zowel voor als na de datum van deze Overeenkomst, en in het geval van een verwijzing naar een statuut is dit ook een verwijzing naar alle afgeleide wetgeving van dat statuut, zowel voor als na de datum van deze Overeenkomst.
- g. Woorden volgend op de term “met inbegrip van”, “bevatten”, “in het bijzonder” of “bijvoorbeeld” of soortgelijke uitdrukkingen vormen geen beperking op de algemeenheid van de betreffende algemene woorden.
- h. Verwijzingen naar het woord “verkoopbaarheid” zullen ook worden geïnterpreteerd in de betekenis van “bevredigende kwaliteit.”

d. Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in een van de Midden-Oosterse Landen, Bangladesh, Indonesië of Israël zal Paragraaf 12.17 zal als volgt worden toegevoegd aan de Algemene Voorwaarden:

“12.17 Rechten van Derden. Een persoon die geen partij is van deze Overeenkomst heeft geen rechten ingevolge de Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 om bepalingen van deze Overeenkomst af te dwingen, maar dit heeft geen invloed op rechten of rechtsmiddelen van een derde partij die bestaan, of beschikbaar zijn, onafhankelijk van die wet.”

e. Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in een van de Midden-Oosterse Landen, Bangladesh, Indonesië of Israël zal Paragraaf 12.18 wordt als volgt toegevoegd aan de Algemene Voorwaarden:

“12.18 Anti-Omkoping en Anti-Corruptie. U zult alle van toepassing zijnde wetgeving, statuten, regelgeving en codes met betrekking tot anti-omkoping en anti-corruptie naleven, waaronder maar niet beperkt tot de UK Bribery Act 2010 in verband met deze Overeenkomst en elk verzoek tot of elke vraag naar ongepast financieel of ander voordeel in welke vorm ook door een partij onmiddellijk melden aan UPS in verband met de uitvoering van deze Overeenkomst.”

f. Indien U een inwoner bent van of als Uw maatschappelijke zetel gevestigd is in Indonesië zal Paragraaf 12.13 van de Algemene Voorwaarden volledig geschrapt worden en vervangen worden door het volgende:

“12.13 Volledige Overeenkomst; Wijziging. Deze Overeenkomst is de volledige afspraak en overeenkomst tussen de partijen met betrekking tot het onderwerp van deze Overeenkomst en vervangt alle (1) voorgaande of gelijktijdige verklaringen, afspraken en overeenkomsten over het onderwerp, en (2) alle voorgaande versies van de Overeenkomst betreffende UPS Technologie tussen UPS en U, welke alle in deze Overeenkomst zijn opgegaan. Een dergelijke fusie zal niet effectief zijn met betrekking tot de Software. De UPS Technologieovereenkomst die actueel is op het moment dat U een bepaalde versie van de Software ontvangt, zal te allen tijde van toepassing zijn op Uw gebruik van dergelijke Software. Een Bedrijfstechnologieovereenkomst (CTA) tussen UPS en de Klant, al dan niet aangegaan vóór of na de datum van deze Overeenkomst, heeft voorrang op deze Overeenkomst. Een Overeenkomst betreffende UPS Technologie tussen UPS en U in een versie die recenter is dan versie UTA09072020A heeft voorrang op deze Overeenkomst. Door deze Overeenkomst voorrang te laten hebben op een voorgaande overeenkomst worden de rechten van UPS tegen U, voortvloeiend uit een aan de datum van deze Overeenkomst voorafgaande inbreuk of schending van een dergelijke voorgaande overeenkomst, niet ingeperkt. Een schriftelijke verklaring met elektronische handtekeningen voldoet niet om de Overeenkomst aan te passen of te wijzigen.

Bijlage 1

Geschillenbeslechting in de VS en Puerto Rico

Bindende Arbitrage bij Geschillen

Behalve in het geval van geschillen die voorgelegd kunnen worden aan staatsrechters met beperkte rechtsmacht (zoals afdeling kleine vorderingen, vrederechter, kantonrechter, en andere rechtbanken die beperkte financiële bevoegdheden in civiele geschillen hebben), komen U en UPS hierbij overeen dat alle onenigheden of vorderingen die voort mogen vloeien uit of in verband met de onderhavige Overeenkomst en die (gedeeltelijk) ontstaan in de Verenigde Staten van America of Puerto Rico, en op welke datum dat geschil ook moge ontstaan, volledig voorgelegd zullen worden aan individuele (dus niet-collectieve) en bindende arbitrage.

Arbitrage betekent dat een geschil voorgelegd wordt aan een onpartijdige arbiter en niet aan een rechter of jury. De arbiter neemt een definitief en bindend besluit; dit heet de “schikking”. Bij arbitrage komt minder rechtsvinding kijken en het besluit wordt slechts gedeeltelijk door de rechter getoetst. Iedere partij krijgt de kans om schriftelijk of persoonlijk bewijsstukken aan de arbiter voor te leggen. De bedragen die een arbiter kan toekennen zijn beperkt tot de (schade)vergoedingen die een rechter op zou kunnen leggen en zullen voldoen aan de voorwaarden in deze Overeenkomst. U en UPS verklaren hierbij dat de enige relatie die tussen de Partijen bestaat een contractuele relatie is, welke vastgelegd is in de onderhavige Overeenkomst.

Institutionele Arbitrage

De arbitrage zal uitgevoerd worden door de American Arbitration Association (“AAA”), op grond van haar Commercial Arbitration Rules en de aanvullende Supplementary Procedures for Consumer-Related Disputes (de “AAA-regels”). Het besluit betreffende de schikking kan voorgelegd worden aan iedere bevoegde rechter. De AAA-regels, waaronder de aanwijzingen over hoe een geschil voorgelegd kan worden, zijn te raadplegen op <https://www.adr.org>. De arbiter zal besluiten uitvaardigen over alle aspecten van de zaak, welke gebaseerd zullen zijn op het toepasselijke recht, en niet op principes van billijkheid. Als U arbitrage aanvraagt, moet u de dagvaarding versturen aan de geregistreerde UPS-vertegenwoordiger voor het aanvaarden van dagvaardingen. Dit is Corporation Service Company, met vestigingen in iedere Amerikaanse staat. Zie voor meer informatie de website van de plaatselijke Secretary of State.

Arbitrage op grond van deze Overeenkomst zal altijd per geval plaatsvinden; alle vormen van collectieve rechtszaken of arbitrage zijn niet toegestaan. U en UPS doen hierbij afstand van het recht op juryrechtspraak. U en UPS doen hierbij verder ook afstand van het recht om deel te nemen aan collectieve rechtszaken of arbitrage.

Plaats van Arbitrage/Aantal Arbiters/Arbitragekosten

Arbitrage zal plaatsvinden in de county waar u woonachtig bent en zal voltrokken worden door één arbiter. U bent zelf verantwoordelijk voor het voldoen voor de indieningskosten of administratieve kosten die op grond van de AAA-regels geheven worden, voor zover deze vergoeding niet hoger is dan de vergoeding die gevraagd zou worden als het geschil ingediend zou worden bij een bevoegde rechter. In het geval van niet onbeduidende klachten zal UPS betalen voor het deel van de kosten dat boven dat bedrag uitkomt. De arbiter zal de administratieve kosten en arbitragekosten toewijzen in overeenstemming met de toepasselijke AAA-regels. Redelijke advocatenhonoraria en -kosten zullen toegewezen of toegekend worden voor zover de toewijzing of toekenning onder toepasselijk recht mogelijk is.

De arbiter zal over alle aspecten beslissen, behalve over die aspecten die te maken hebben met de reikwijdte, toepassing en afdwingbaarheid van de arbitragebepalingen. Deze worden indien nodig aan de rechter voorgelegd. Op de interpretatie en tenuitvoerlegging van deze bepaling zijn de Amerikaanse Federal Arbitration Act van toepassing.

Scheidbaarheid

Niettegenstaande eventuele tegengestelde clausules in de AAA-regels zal, als een deel van deze arbitragebepaling ongeldig of ondoelmatig wordt verklaard, dit de geldigheid en afdwingbaarheid van de overige delen van deze arbitragebepaling onverlet laten. De arbiter zal in dat geval bevoegd zijn om de ongeldige of ondoelmatige bepalingen aan te passen om deze geldig en doelmatig te maken.

Bureau-arbitrage

In alle geschillen met een waarde van minder dan vijftienduizend Amerikaanse dollar (\$ 15.000,-) zullen de partijen hun argumenten en bewijs in schriftelijke vorm aan de arbiter voorleggen. De arbiter zal de schikking uitsluitend aan de hand van deze documenten bepalen; er zal geen hoorzitting worden gehouden tenzij de arbiter

op verzoek van een van de partijen besluit dat het nodig is om de partijen persoonlijk te spreken. Voor geschillen die vallen onder de AAA Consumer-Related Disputes Supplementary Procedures en die een mogelijke schikkingswaarde hebben van tussen vijftienduizend Amerikaanse dollar (\$ 15.000,-) en vijftigduizend Amerikaanse dollar (\$ 50.000,-), inclusief, zal UPS U de indieningskosten die u op grond van de AAA-regels moet betalen vergoeden, op voorwaarde dat U ermee akkoord gaat dat beide partijen hun argumenten en bewijs in schriftelijke vorm aan de arbiter voor zullen leggen. De arbiter zal de schikking dan uitsluitend aan de hand van deze documenten bepalen en er zal geen hoorzitting worden gehouden. Niettegenstaande de onderhavige bepaling, staat het de partijen vrij om overeen te komen ook in andere gevallen bureau-arbitrage toe te passen.

Toegang tot de Afdeling Kleine Vorderingen

In het geval van individuele geschillen behouden alle partijen zich het recht voor om zich voor berechting te wenden tot een staatsrechter met beperkte rechtsmacht – zoals afdeling kleine vorderingen, vrederechter, kantonrechter, of andere rechtbanken die beperkte financiële bevoegdheden in civiele geschillen hebben – voor zover het geschil binnen de bevoegdheid van die rechter valt.

Erkenningen

U EN UPS ERKENNEN EN AANVAARDEN HIERBIJ DAT IEDERE PARTIJ AFSTAND DOET VAN HET RECHT OM:

- (a) GEBRUIK TE MAKEN VAN JURYRECHTSPRAAK VOOR HET BESLECHTEN VAN EEN GESCHIL TEGEN U, UPS OF BETROKKEN DERDEN;
- (b) EEN ANDERE RECHTER DAN DE HIERBOVEN BESCHREVEN STAATSRECHTERS MET BEPERKTE RECHTSMACHT TE VRAGEN EEN GESCHIL AANGEVOERD DOOR U, UPS OF BETROKKEN DERDEN TE BESLECHTEN;
- (c) EEN RECHTER TE VRAGEN EEN BESLUIT OF SCHIKKING (VOORLOPIG OF DEFINITIEF) VAN EEN ARBITER TE ONDERZOEKEN, BEHALVE IN HET GEVAL VAN EEN HOGER BEROEP OP BASIS VAN DE GRONDEN VOOR NIETIGVERKLARING DIE UITDRUKKELIJK BESCHREVEN STAAN IN PARAGRAAF 10 VAN DE AMERIKAANSE FEDERAL ARBITRATION ACT; EN
- (d) ALS VERTEGENWOORDIGER, AANKLAGER, DEELNEMER OF IN WELKE ANDERE VORM DAN OOK DEEL TE NEMEN AAN COLLECTIEVE RECHTSZAKEN OF ARBITRAGEPROCESSEN DIE TEGEN U, UPS OF BETROKKEN DERDEN ZIJN INGEDIEND.

Schikking

De arbiter kan uitsluitend monetaire vergoedingen of andere vorm van schadeloosstellingen toekennen aan de individuele partij die om een schadevergoeding heeft gevraagd en voor zover nodig om te voldoen aan de in de vordering van dat individu gevraagde schadevergoeding. Eveneens zullen schikkingen en gerechtelijke uitspraken die zulke schikkingen bekrachtigen, alleen betrekking hebben op het specifieke geval in kwestie; besluiten kunnen uitsluitend aangewend worden voor het afdwingen van de betreffende schikking. Om de duur en kosten van de arbitrage te beperken zal de arbiter geen opgaaf van redenen voor zijn/haar schikking geven tenzij een der partijen om een korte uitleg van de redenen vraagt. Tenzij anderszins tussen U en UPS overeengekomen zal de arbiter per keer slechts de schikking van één persoon bespreken en hij/zij zal in geen enkele vorm of functie enige andere collectieve rechtszaak voorzitten.

Vertrouwelijkheid van de Arbitrage

Niettegenstaande eventuele tegengestelde clausules in de AAA-regels gaan UPS en U ermee akkoord dat het indienen van een arbitrageverzoek, het arbitrageproces, alle documenten die gedurende de arbitrage uitgewisseld, aangemaakt of voorbereid worden en de uiteindelijke schikking, volledig vertrouwelijk zullen zijn en niet aan andere partijen medegedeeld zullen worden, behalve voor zover het benodigd moge zijn voor het afdwingen van de onderhavige arbitragebepaling, schikking of andere rechten van de partijen, of voor zover mogelijk vereist op grond van de wet of een gerechtelijk bevel. Deze vertrouwelijkheidsbepaling zal de AAA niet verhinderen om bepaalde informatie betreffende consumentenarbitragezaken te rapporteren als ze daar op grond van plaatselijke wetgeving toe verplicht is.